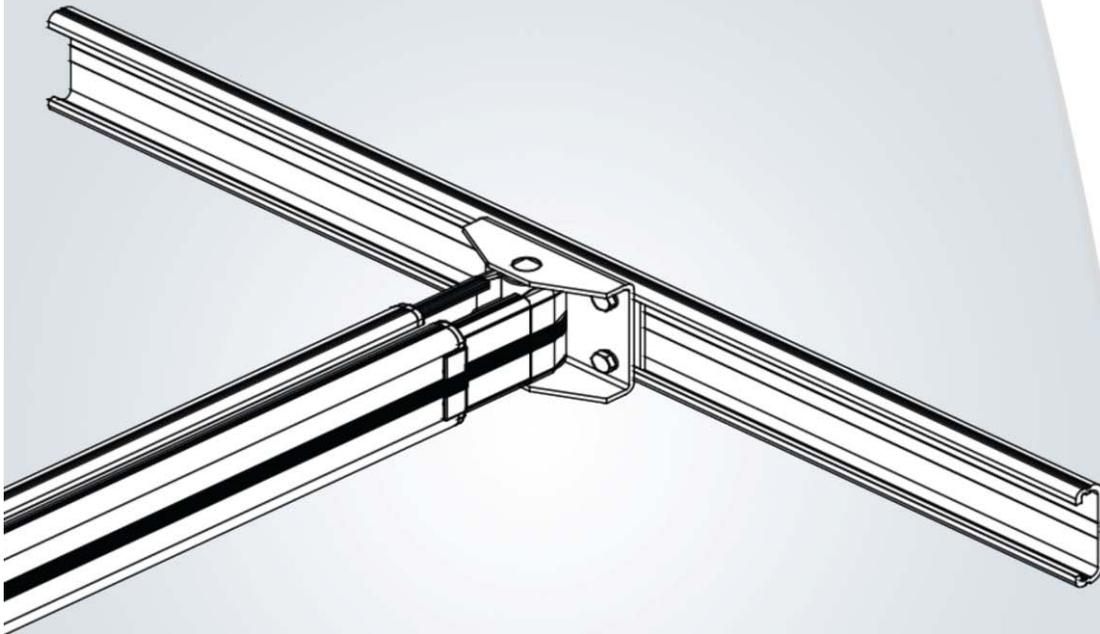


ADAPTATEUR MURAL POUR SYSTÈME EASYTRACK®
MODÈLE #700.10860

DIRECTIVES D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN



CE

Politique de conception et de droits d'auteur.

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés ArjoHuntleigh.

© ArjoHuntleigh 2012.

Notre objectif est de poursuivre le développement de nos produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier la conception sans préavis.

Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'ArjoHuntleigh.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES	3
COORDONNÉES DU FABRICANT.....	4
DIRECTIVES DE SÉCURITÉ	4
EXIGENCES.....	4
DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	5
POUR DÉBUTER	5
CE QUI EST INCLUS (ADAPTATEUR MURAL).....	7
ASSEMBLAGE	8
ASSEMBLAGE DE L'ADAPTATEUR MURAL DU SYSTÈME EASYTRACK.....	8
ÉLÉMENTS REQUIS.....	8
CARACTÉRISTIQUES	11
CARACTÉRISTIQUES DE L'ADAPTATEUR MURAL POUR LE SYSTÈME EASYTRACK	11
DIMENSIONS DE L'ADAPTATEUR MURAL	11
ENTRETIEN	12
NOTES	13

INFORMATIONS GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT :	L'incompréhension de ces instructions et l'omission à les suivre peuvent entraîner une blessure à vous-même et à autrui.
MISE EN GARDE :	L'omission à suivre ces instructions peut entraîner un dommage au produit.
REMARQUE :	Ceci est une information importante pour une utilisation correcte de l'équipement.

AVERTISSEMENT : Il est important de lire et de comprendre ce guide avant d'utiliser l'appareil. Si vous rencontrez des difficultés à bien saisir les avertissements, les mises en garde ou toute autre information, veuillez communiquer avec votre dépositaire local avant d'utiliser votre appareil, et ce, afin d'éviter des blessures ou des dommages à l'équipement.

AVERTISSEMENT : L'entretien doit être effectué SEULEMENT par une personne qualifiée.

CONSERVEZ CE MANUEL EN TOUT TEMPS PRÈS DE VOTRE SYSTÈME EASYTRACK.

COORDONNÉES DU FABRICANT

Ce produit est fabriqué par :

ArjoHuntleigh AB
Verkstadsvägen 5
241 38 Eslöv
SUÈDE

T : +46 413 64500

F : +46 413 64583

W : www.ArjoHuntleigh.com

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

REMARQUE :

Ce manuel d'instruction est conçu seulement pour l'installation de l'adaptateur mural du système Easytrack. Pour obtenir plus d'informations, veuillez vous référer à la *Notice d'utilisation* du système Easytrack.

AVERTISSEMENT :

Le système Easytrack et ses accessoires sont utilisés comme moyen d'assistance pour le transfert d'une personne entre les poteaux. Le système Easytrack s'utilise seulement avec les lève-personnes portables d'ArjoHuntleigh.

AVERTISSEMENT : Si vous ne rencontrez pas les exigences énumérées ci-dessous, il pourrait résulter de graves blessures.

EXIGENCES

- ◆ L'adaptateur mural devrait être installé par un installateur autorisé. L'installation de l'adaptateur mural par une personne non autorisée annulera la garantie d'ArjoHuntleigh et pourrait occasionner de sérieuses blessures ou des dommages au produit.
- ◆ Tous les mois, vous devez effectuer une vérification de l'entretien pour vous assurer que le rail est au niveau (consultez la section « Entretien » de ce manuel).
- ◆ Protégez le système Easytrack et ses accessoires durant le transport.
- ◆ EXIGENCES DU MUR :
 - STRUCTURE DE BOIS – MONTANTS 2" X 3" MINIMUM
 - STRUCTURE DE BÉTON
- ◆ N'installez PAS l'adaptateur si le mur ne rencontre pas les exigences.
- ◆ Ne faites pas d'installation sur une structure d'acier.

AVERTISSEMENT :

À UTILISER TEL QU'IL A ÉTÉ PRÉVU – Ce produit pourrait occasionner des blessures sérieuses s'il n'est pas installé et utilisé selon la *Notice d'utilisation*.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Si vous ne rencontrez pas les directives de sécurité énumérées ci-dessous, il pourrait résulter de graves blessures.

Avant l'installation du système Easytrack :

- ◆ Vérifiez avec soin le produit à sa réception. S'il y a des pièces manquantes (voir Figure 8) ou endommagées, veuillez ne pas l'installer. Organisez la réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse en communiquant avec votre distributeur local.
- ◆ Si vous doutez de la résistance ou de la stabilité de votre mur, n'installez pas l'adaptateur mural. Consultez votre distributeur local.
- ◆ N'installez pas le système sur un mur endommagé par l'eau.
- ◆ N'échappez pas le produit, car cela pourrait occasionner des bris.
- ◆ Ne submergez pas le système Easytrack sous l'eau.
- ◆ N'étirez pas le rail par-delà son point de verrouillage.

AVERTISSEMENT :

- ◆ N'utilisez pas le système Easytrack comme balançoire.
- ◆ Évitez de balancer le patient de côté sur le rail.

POUR DÉBUTER

À la réception de votre adaptateur mural du système Easytrack :

AVERTISSEMENT : Veuillez lire les sections « Exigences » et « Directives de sécurité importantes » avant de tenter d'assembler l'adaptateur mural.

- ◆ Examinez la pièce où vous planifiez installer l'adaptateur mural du système Easytrack.
- ◆ Assurez-vous que la pièce rencontre les spécifications de la section « Exigences ».
- ◆ Utilisez les mesures indiquées ci-dessous pour déterminer le meilleur endroit pour l'installation du système Easytrack :
 - ◆ Au-dessus d'un lit – approx. 915 – 1020 mm/36 - 40 po de la tête du lit (voir Figure 1);
 - ◆ Au-dessus d'un bain – approx. 400 – 460 mm/16 – 18 po du bout du bain (voir Figure 1);
 - ◆ Laissez un espace de transfert dans la section ouverte de 915 mm/ 36 po (voir Figure 2);
 - ◆ Laissez un espace minimal de 1340 mm/53 po du bas du rail au haut de n'importe quel objet par-dessus lequel il y aura un transfert (voir Figure 3).

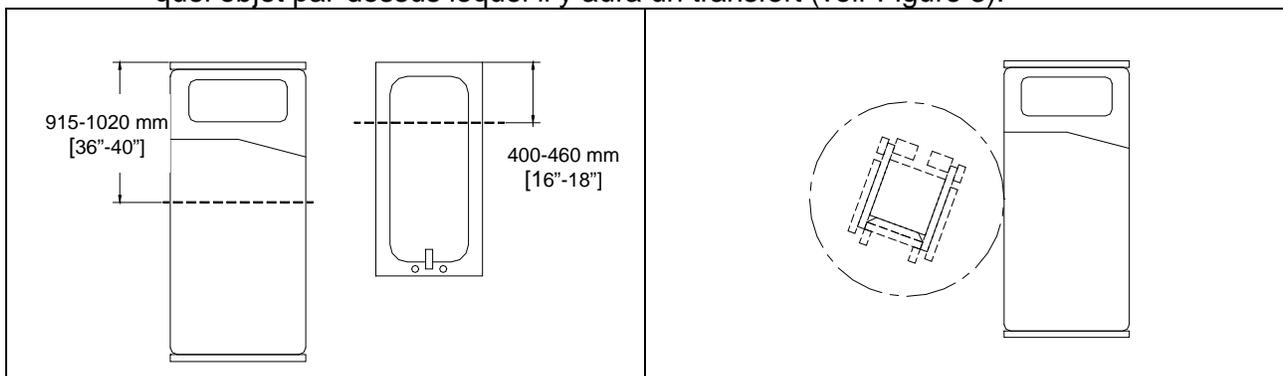


Figure 1

Figure 2

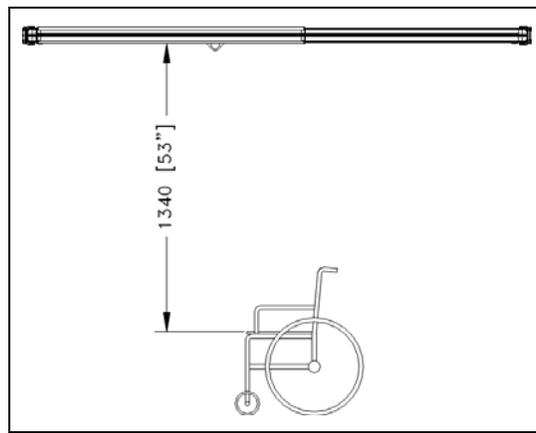


Figure 3

- ◆ Les transferts devraient prendre place seulement sous le rail (voir **Figure 4** et **Figure 5**).

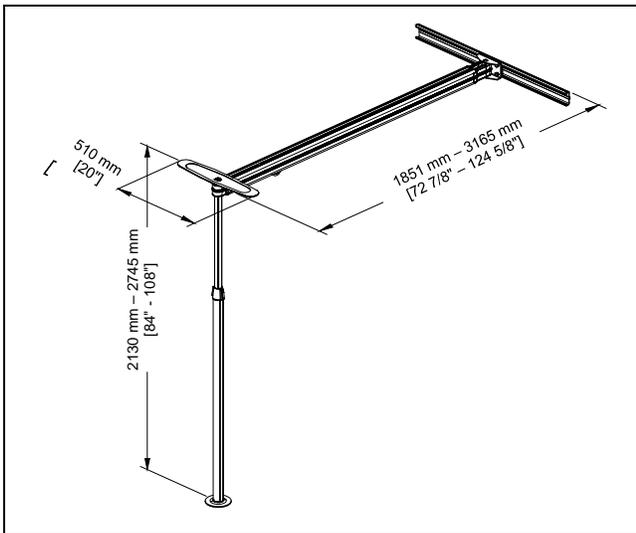


Figure 4

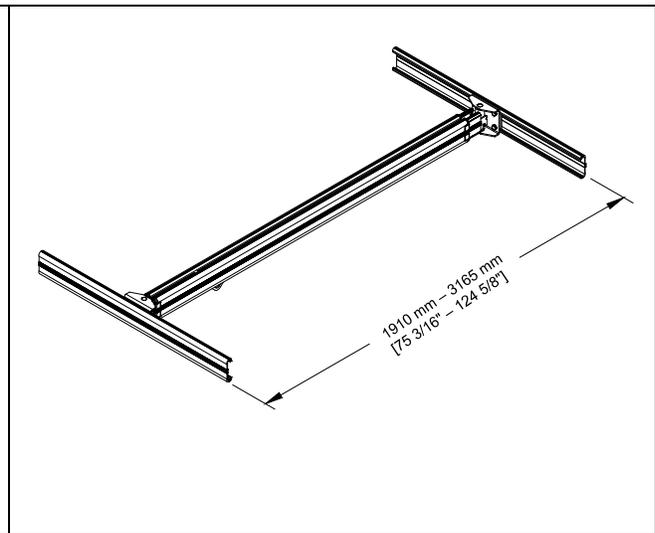


Figure 5

- ◆ L'adaptateur mural peut être installé soit sur un mur de béton ou de bois. Pour une structure de bois, l'adaptateur mural doit être fixé sur trois (3) montants de 2 X 3. N'installez pas l'adaptateur mural sur moins de trois (3) montants (voir Figure 6).

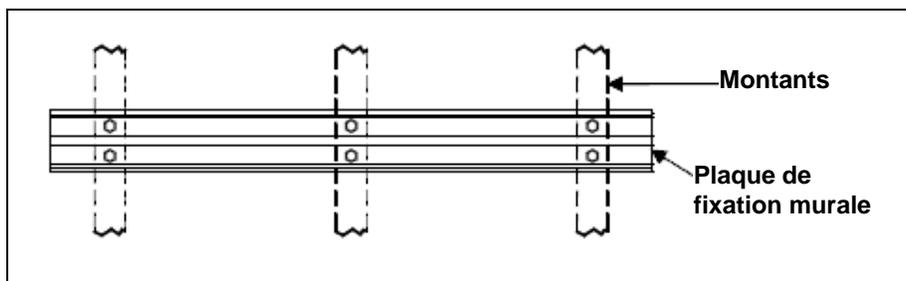


Figure 6

- L'adaptateur mural doit être positionné sur le mur pour assurer que l'angle entre le mur et le rail sera de plus de 30° (voir Figure 7).

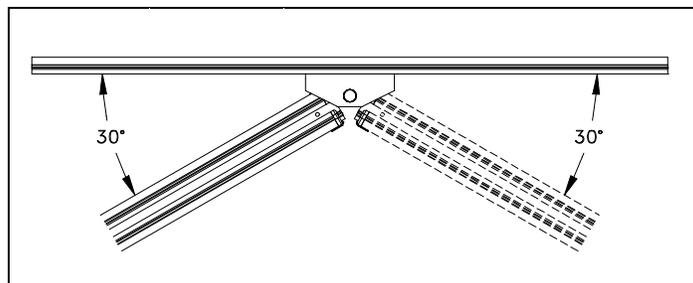


Figure 7

CE QUI EST INCLUS (ADAPTATEUR MURAL)

Article	Description	Numéro de pièces	Qté
1	Plaque de fixation murale	211.10850	1
2	Attache pour rail pivotant	700.10870	1
Incluant :			
3	Capuchon rond bleu	200.10720	1
4	Fixation murale pivotante	S/O	1
5	Vis M10 x 25	000.04090	4
6	Rondelle de blocage M10	000.04425	4
7	Fixation murale	S/O	1
8	Plaque arrière	S/O	1

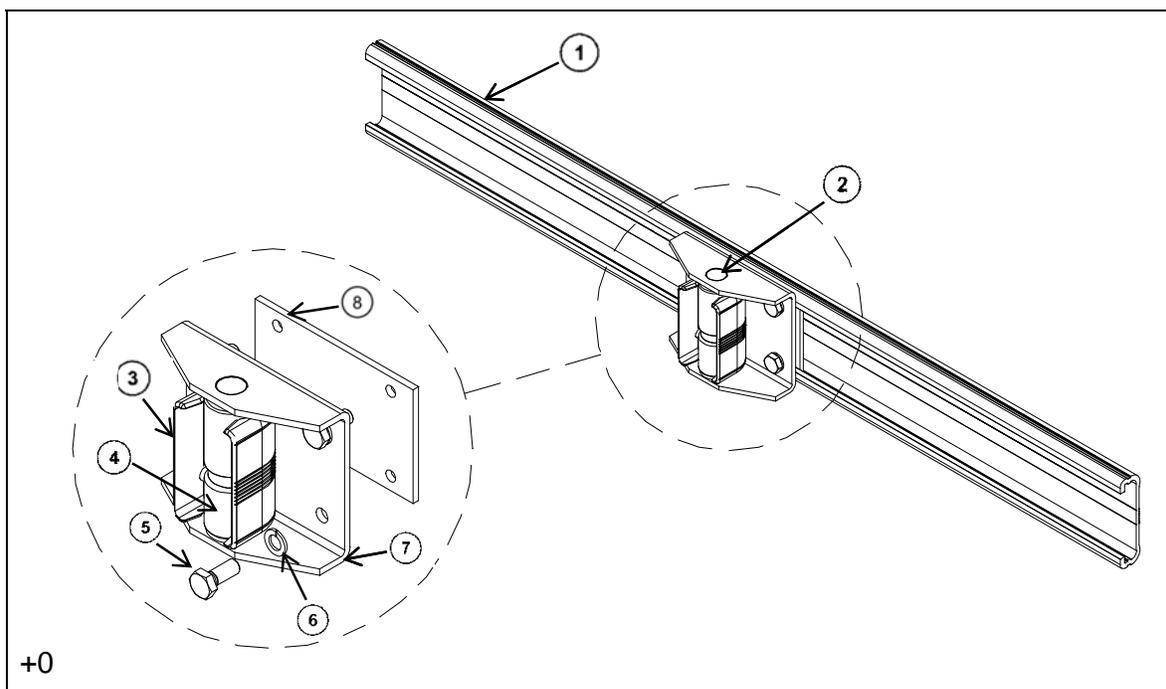


Figure 8

ASSEMBLAGE

ASSEMBLAGE DE L'ADAPTATEUR MURAL DU SYSTÈME EASYTRACK

AVERTISSEMENT : Lisez la section « Exigences », ainsi que les avertissements avant de tenter d'assembler l'adaptateur mural.

ÉLÉMENTS REQUIS

- Escabeau
- Ruban à mesurer
- Six (6) ancrages pour béton 3/8" ou six (6) tire-fonds 3/8"
- Perceuse
- Clé avec une douille de 9/16"
- Détecteur de montant
- Quelqu'un pour vous aider

1) Référez-vous aux Figures 9 et 10 pour la distance nécessaire entre le plafond et l'endroit où doit être installé le haut de l'adaptateur mural. Veuillez prendre note que lorsque le rail pivotant d'un système à 3 poteaux sera accroché à la fixation murale, le point de fixation doit être plus bas que le rail standard.

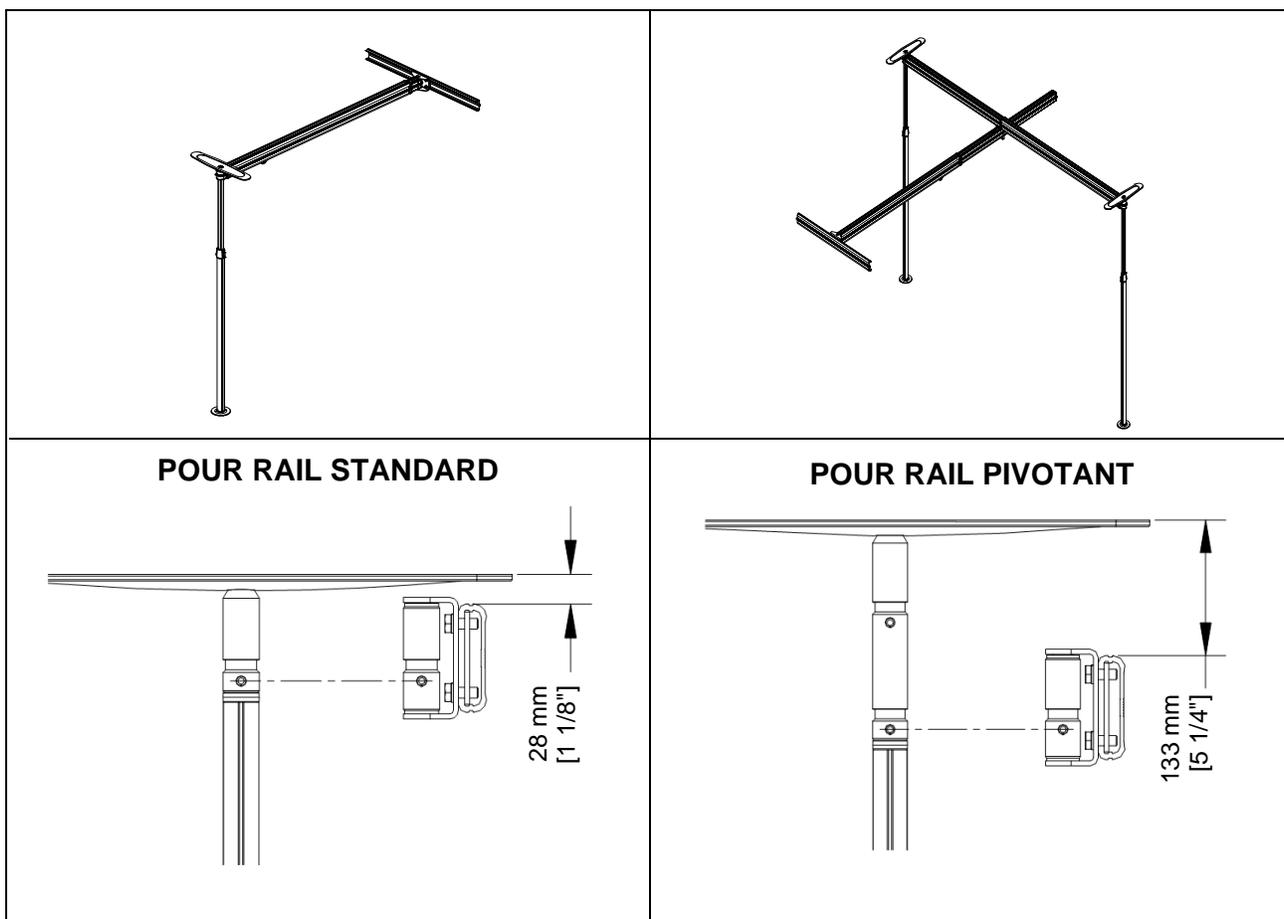


Figure 9

Figure 10

2) Installez la plaque murale au mur. La plaque murale doit être installée sur un mur de béton avec six (6) ancrages pour béton de 3/8 po ou sur trois (3) montants de bois de 2 x 3 (taille

minimum) avec deux (2) tire-fonds de 4 po et d'un diamètre de 3/8 po (M10) sur chaque montant (voir Figure 11).

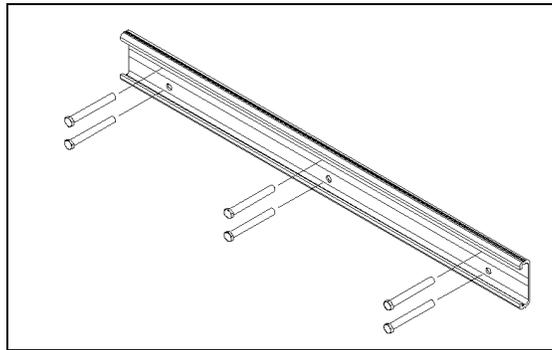


Figure 11

REMARQUE : Assurez-vous que le rail est mis à niveau avant de fixer la fixation au mur.

Montants de bois : Utilisez un détecteur de montant pour trouver le centre de chaque montant. Il est nécessaire de pré-percer les trous dans chaque montant avant de visser le tire-fond afin d'éviter que le bois ne fissure.

Suivez les recommandations de diamètre de perçage pour les tire-fonds.

TIRE-FOND	M10 (3/8")
DIAMÈTRE DE PRÉ-PERÇAGE	6,5 mm (1/4")

AVERTISSEMENT : Les trous pré-perçés doivent être au centre du montant. Si les trous ne sont pas centrés convenablement, ceci pourrait occasionner de sérieuses blessures et des dommages au produit.

AVERTISSEMENT : Veuillez ne pas installer de montant en acier, puisqu'une armature pourrait être requise. Contactez votre dépositaire ArjoHuntleigh pour obtenir de plus amples informations.

AVERTISSEMENT : Évitez de percer près des fils électriques ou de la plomberie. Veuillez vous assurer de savoir ce qui se trouve derrière le mur que vous percez avant de faire des modifications. Si vous omettez de le faire, cela pourrait occasionner des blessures sérieuses.

- 3) Insérez l'attache du rail pivotant sur la plaque murale. Assurez-vous que les supports sont placés convenablement (voir Figure 12).

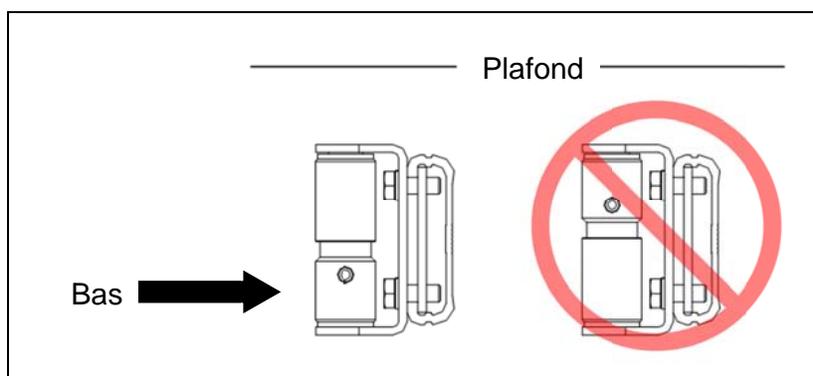


Figure 12

- 4) Consultez la section « Pour débiter » pour connaître les positions suggérées. Glissez l'attache du rail pivotant à sa position finale. Pour l'assemblage à 3 poteaux, le support doit être placé de façon à ce que le rail, lorsque tourné, ne crée pas un angle au-delà du maximum permis (voir Figure 13).

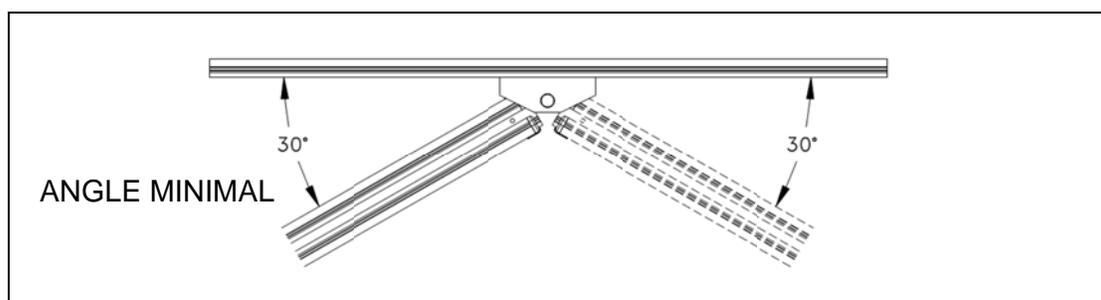


Figure 13

- 5) Serrez les quatre (4) boulons sur l'attache du rail pivotant. Le rail peut maintenant être fixé à l'adaptateur mural.

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES DE L'ADAPTATEUR MURAL DU SYSTÈME EASYTRACK

CARACTÉRISTIQUES	
Code du produit	700.10860
Capacité	200 kg (440 lb)
Matériel	Aluminium anodisé et acier
Poids	12 kg (27 lb)

DIMENSIONS DE L'ADAPTATEUR MURAL

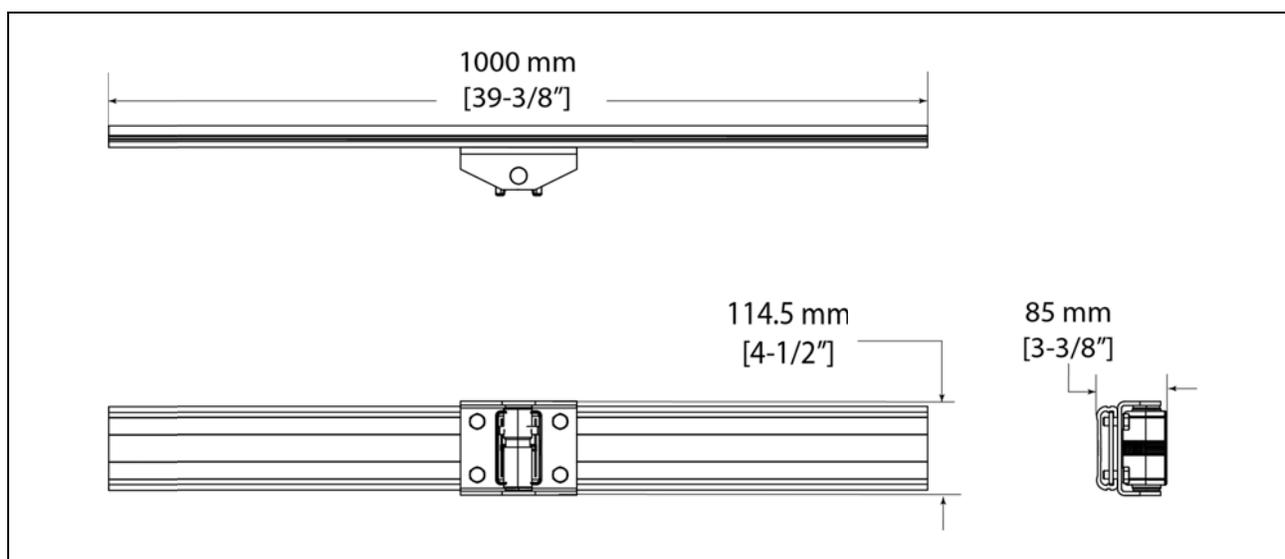


Figure 14

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas les consignes d'entretien ci-dessous, vous pourriez occasionner des blessures ou endommager l'équipement.

Une vérification périodique devrait être faite par une personne ayant les compétences requises et connaissant bien la conception, l'utilisation et l'entretien du système Easytrack. Contactez votre vendeur ou distributeur local.

AVERTISSEMENT : La vérification devrait être faite de façon routinière (au moins aussi souvent que spécifié et nécessaire). Tous les défauts et dommages qui ont conduit à des actions correctives devraient être notés, signés, et datés par le vérificateur. Les défauts et actions devraient être rapportés à votre fournisseur.

Avant chaque utilisation de l'adaptateur mural pour le système Easytrack :

1. Vérifiez si le rail est bien fixé. Poussez sur le rail vers le haut pour vous assurer qu'il est verrouillé sur le poteau.
2. Vérifiez toute apparence de dommage. S'IL Y EN A, N'UTILISEZ PAS LE SYSTÈME EASYTRACK.

Sur une base mensuelle :

1. Nettoyez l'intérieur du rail avec un linge humide pour vous assurer qu'il n'y a pas d'accumulation de poussière ou de graisse.
2. Assurez-vous d'avoir encore les pièces originales. S'il y a des pièces manquantes, elles devront être remplacées AVANT LA RÉUTILISATION DE L'ADAPTATEUR MURAL.
3. Surveillez l'apparition de rouille. S'il y en a, frottez simplement la pièce. Examinez tous les joints et toutes les pièces à la recherche d'usure. Remplacez toute pièce endommagée ou usée.
4. Documentez tout ce qui a rapport aux réparations/remplacements/inspections.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
B-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

CANADA

ArjoHuntleigh Canada Inc.
1575 South Gateway Road
Unit "C"
MISSISSAUGA, ON, L4W 5J1
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ- 603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: info.dk@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
D-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ΕΛΛΑΔΑ

C. Psimitis Co Ltd
Dimitriou Andr. 59
GR-16121 KAISARIANI ATTIKIS
Τηλ: 21 0724 36 68
Φάξ: 21 0721 55 53

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FAR EAST

ARJO Far East Limited
Unit 3A, 4/F., block B Hoi Luen
Industrial Centre
55 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
HONG KONG
Tel: +852 2508 9553
Fax: +852 2508 1416

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
BP 133
59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail : info.france@arjohuntleigh.com

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd.
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@ArjoHuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
00133 ROMA - ITALIA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Ryenstubben 2
NO-0679 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjohuntleigh.com

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL 62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal:
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
1600-233 Lisboa, Portugal
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
4614 Högendorf,
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

ArjoHuntleigh OY
Vanha Porvoontie 229
FI-01380 VANTAA
Puh: +358 9 4730 4320
Faksi: +358 9 4730 4999

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Verkstadsvägen 5
Box 61
SE-241 21 ESLÖV
Tel: +46 (0) 413 645 00
Fax: +46 (0) 413 645 83
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail:
sales.admin@ArjoHuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@ArjoHuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **GETINGE** and **MAQUET**. **ArjoHuntleigh** focuses on patient mobility and wound management solutions. **GETINGE** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **MAQUET** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

www.ArjoHuntleigh.com

 **ArjoHuntleigh AB**
Verkstadsvägen 5
241 38 Eslöv
SWEDEN

